

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, May 22, 1984

• 2002

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît!

Order, please. This committee will come to order.

I hope we find a way of fixing the sound equipment, and I hope the simultaneous interpretation is now available. Can you hear in the back? Good. Thank you very much.

The committee will pursue its consideration of Bill C-32. The Standing Committee of External Affairs and National Defence split the committee into two groups. This is known as the B group, which has nothing to do with our qualifications; it is in order to listen to and meet more witnesses. So the other group of the standing committee is meeting with two groups of witnesses tonight, and we are doing likewise. We are hoping that this week we will hear at least 20 witnesses, who will have a chance to go over with us some of the aspects of Bill C-32.

Tonight I am delighted and honoured to welcome a former comrade of mine and former squadron leader, Mr. Gifford, who represents the Veterans for Multilateral Nuclear Disarmament. Mr. Gifford was a squadron leader and navigator in the Pathfinder Force of Bomber Command, flying in Lancasters, and he completed 49 sorties, as we used to call them, over Europe. He became a professional social worker after the war, taught at McGill University and the *Université de Montréal*. He was Director of the University of Manitoba and Dalhousie School of Social Science. He was United Nations Social Welfare Adviser in East Pakistan. Mr. and Mrs. Gifford have four children and five grandchildren. He is the co-founder of Veterans for Multilateral Nuclear Disarmament.

Along with Mr. Gifford is Mr. Carl Birchard, who is a social worker. Also attending are Mrs. Charlotte Birchard who was a social service officer in the Canadian Women's Army Corps; and Mr. Gordon Broady, who was in the Home Guards in England. Both live in Ottawa and are among Ottawa's Veterans for Multilateral Nuclear Disarmament supporters.

We are delighted to have you all with us tonight, and we are expecting that you will bring some enlightenment to our consideration of Bill C-32.

Mr. Gifford, we have circulated your paper. I understand you want to summarize your paper.

Mr. Kilgour: On a point of order, Mr. Chairman.**The Chairman:** On a point of order, Mr. Kilgour.

Mr. Kilgour: If the witness would prefer to read it into the record rather than try to summarize it—and I know how difficult that can be—it certainly would not take him more than 10 minutes to do so. We have an hour for the witness.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 22 mai 1984

The Chairman: Order please.

A l'ordre s'il vous plaît. La réunion va commencer.

J'espère qu'on a trouvé le moyen de réparer le système d'amplification du son, et j'espère qu'on peut entendre l'interprétation simultanée. Entendez-vous à l'arrière? Bon. Merci beaucoup.

Le Comité reprend son étude du projet de loi C-32. Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale a divisé le Comité en deux groupes. Nous sommes le groupe B, et cela n'a rien à voir avec notre compétence; on a divisé le Comité pour pouvoir entendre et rencontrer plus de témoins. L'autre groupe du Comité permanent se réunit ce soir et comme nous, entendra deux groupes de témoins. Nous espérons pouvoir entendre au moins 20 témoins cette semaine qui auront l'occasion d'examiner avec nous certains aspects du projet de loi C-32.

Ce soir j'ai le plaisir et l'honneur d'accueillir un ancien camarade à moi et ancien chef d'escadron, M. Gifford qui représente les anciens combattants pour le désarmement nucléaire multilatéral. M. Gifford était commandant d'une escadrille de bombardiers et navigateur dans l'aviation de reconnaissance sur Lancasters et a exécuté 49 sorties sur l'Europe, comme on disait à l'époque. Il est devenu travailleur social professionnel après la guerre, il a enseigné à l'Université McGill et à l'Université de Montréal. Il a été directeur de l'Université du Manitoba et de l'École des sciences sociales de Dalhousie. Il a été conseiller des Nations Unies en matière de bien-être social au Pakistan. M. et M^{me} Gifford ont quatre enfants et cinq petits enfants. Il est le cofondateur des anciens combattants pour le désarmement nucléaire multilatéral.

M. Gifford est accompagné de M. Carl Birchard, travailleur social. M^{me} Charlotte Birchard qui était agent des services sociaux dans le Corps armé des femmes canadiennes est également ici, de même que M. Gordon Broady, qui était dans les *Home Guards* en Angleterre. Les deux vivent à Ottawa et sont membres sympathisants des Anciens combattants pour le désarmement nucléaire multilatéral.

Nous sommes ravis de vous avoir tous ici ce soir, et nous espérons que vous nous éclairerez dans notre étude du projet de loi C-32.

Monsieur Gifford, nous avons distribué votre déclaration. Je pense que vous aimeriez nous en faire un résumé.

M. Kilgour: J'invoque le Règlement, monsieur le président.**Le président:** Un rappel au Règlement, monsieur Kilgour.

M. Kilgour: Si le témoin préfère lire sa déclaration plutôt que d'essayer d'en faire un résumé, ce serait peut-être plus facile, et cela ne prendrait certainement pas plus de dix minutes. Nous avons une heure à consacrer aux témoins.